

ORVOSOK

Dr. F. H. McNULTY M. D. C.M.
Röntgen specialista, sebész és nőgyógyász
Rendelő 507 McArthur Bldg.
Lakás 135 Harrow Street.
WINNIPEG, MAN.
Telefon 23.915. Telefon 45.909

Dr. H. HERSHFIELD
orvos és sebész
Ultraviola és Röntgensugár-kezelés
576 Main St és Alexander Ave sarok
WINNIPEG, Man.
Rendelő telefon: 26 600
Lakás telefon: 51 162
MAGYARUL BESZÉLUNK!

Dr. J.E. WILKINSON
a magyarok fogorvosa
520 Telger Building
A 15-centes Store felett
EDMONTON, ALTA.

SZEM, ORR, FUL és GÉGE BETEGEK bizalommal fordulhatnak
Dr. SAUCIER
szakorvoshoz, ki pártal tanulmányjáról most tért vissza és a Stephenson Blockban (225-2nd Ave. South) SASKATOONBAN rendelőt nyitott.

HA HAJÓJEGYET akar vásárolni, vagy PÉNZT akar küldeni hozzátartozóinak forduljon bizalommal
SIPOS GYÖRGY
irodájához,
Melville, Sask.
ahol haladéktalanul el fogják intézni a dolgát. — BEVANDORLÁSI ENGEDÉLYEK, FARM-VÉTEL, MUNKAKÖZVETÍTÉS

A Stockholm, Sask. környéki magyarság szíves pártfogását kéri
BIRÓ PÉTER
borbélymester, kinek üzletében hűtő italok, fagyalt, valamint a legújabb magyar gramofonlemez, magazinok jutányosan kaphatók.
FIZESSEN ELŐ A KANADAI MAGYAR UJSÁGRA
BIRÓ PÉTER-nél.
STOCKHOLM, SASKATCHEWAN.

MINDEN esetben keresse meg SZAKÁCS GÁBOR irodáját, ki a C.P.R. CO. képviselője és a CANADIAN PACIFIC EXPRESS pénzküldője.
ÜGYE
akár pénzt küld, akár rokonát akarja kihozni, a
LEGBIZTOSABBAN
lehet elintézni. Ha általa veszi vagy adja el farmját, Szakács Gábor irodájának megbízható munkája által
SIKERÜL
Box 30. Telefon 23
KIPLING, Sask.

ELŐFIZETŐINKET KERJÜK, HOGY mindennemű címváltoztatásnál előző címüket is TUDATNI SZIVESKEDJENEK.

Minden olvasónk saját érdeke is, ha csak a lapunkban hirdető cégeknél eszközli bevásárlásait

1. Előnyök: 2.
A legújabb éghető élelmiszeranyagok közül a KANADAI MAGYAR UJSÁGBAN hirdetésnek, amivel a lapunk érdekes és hirtetésünket eredményesen te-
sz.

HA BETEG az orvoshoz menjen legelőször
A RECEPTELT JÖJJÖN
Kelly Drug Co. Ltd. gyógyszer-tárába, ahol azonnal és lelkimerően ki lesz szolgálva.
KELLY DRUG CO. Ltd
1794 Hamilton Str.
REGINA, Sask.
Telefon: 4032.
Iráhat magyarul is.

Ha bármilyen orvosra van szüksége, küldje rendelését vagy jöjjön személyesen Kanadába egyetlen magyar gyógyszer-tárába.
MASSIG'S DRUGSTORE
1609—11th Ave. REGINA, Sask.

Magneto Service Station Limited
Motorok, generatorok, gépek, mágnesek, sebességmérők, batériák stb. nagy választékban.
2047 Broad Str. REGINA, Sask.
Magyar tolmács alkalmazva

Ha pénzt akar küldeni a világ bármely részébe, vegyen
Canadian National Money Order Express
Pénze biztonságáért tökéletes jótállást vállalunk
Küldje be az ötven centet a Képes Nagy Naptárra!

Közvetlen összeköttetés
ROTTERDAM ES HALIFAX
között a Holland Amerika Line nagy és kényelmes hajóin. A társaságnak irodái vannak Budapestben, Prágában, Bécsben, Zágrábban, Bukarestben, Moszkvában, Brémában, Hamburgban és Rotterdamban. Díjtalanul szerezzük meg bevándorlók részére a kanadai kormánytól a partra szállás engedélyt. További felvilágosítást kaphat bármely ügyünkönkről. Levél- és érdeklődését küldje a címre:
HOLLAND-AMERICA LINE
673 MAIN STREET
WINNIPEG - Man., Canada.

FORDULJANAK TELJES BIZALOMMAL AZ ALANTI REGI ES JÓHÍRÚ CÉGÜNKHÖZ, HA SZÜKSÉGE VAN A KÖVETKEZŐKRE: UTLEVELEK ES AHOZ SZÜKSÉGES KÉRVÉNYEK MEGFOGALMAZÁSA. AFFIDAVIT BESZERZÉSE ROKONA ES ISMERŐSE RÉSZÉRE. HAJÓJEGYEK ELADÁSA. FENYÁTUTALÁS A LEGGYORSABBAN ES TELJES JÓTÁLLÁSSAL. ÉLET ES TŰZBIZTOSÍTÁS. FARMVÉTEL, BÉRTLET ES ELADÁS KÖZVETÍTÉSE. KÖZJEGYZŐI OKIRATOK KIÁLLÍTÁSA BÁRMELY NYELVEN. MEGHATÁRMAZÁSOK KÖZJEGYZŐI HITELESÍTÉSE.
SIMON ES OBERHOFFNER
KIR. KÖZJEGYZŐI HIVATALA
MAGYAR OSZTÁLY VEZETŐJE: EISENZOPF JÁNOS
INGATLANFORGALMI ES HAJÓJEGY IRODAJA
17 17-11th Ave. REGINA, Sask.

KEDVES HONFITÁRS!
A Kanadai Magyar Ujság minden ügyes-bajos dolгодban segít, tanáccsal ellát. Pártold saját lapodat: a Kanadai Magyar Ujságot!

A DONGÓ
az egyedüli magyar vicclap egész Amerikában. Huszonhét év óta KEMÉNY GYÖRGY szerkeszti a DONGÓT.
Előfizetés egy évre 3 dollár, fél-évre 1 dollár 50 cent, 4 hónapra pedig egy dollár.
Aki egy évre előfizet a Dongóra és mellékel még 75 centet, az megkapja Kemény György híres könyvét, a „VAS ANDRÁS”-t, melynek rendes ára 2 dollár.
A DONGÓ CIME:
1060—25th. Street, Detroit, Mich.

Ha az Óhazába szándékozik menni, ha barátait akarja kihozni, keressen fel irodámban bővebb felvilágosításért
J. W. REDGWICK
BOX: 38 MELVILLE, SASK.
Telefonszám: 50.
C.P.R. főidek és hajójegyek!

HOLLAND AMERICA LINE
Magyarországból Kanadába
Közvetlen összeköttetés
ROTTERDAM ES HALIFAX
között a Holland Amerika Line nagy és kényelmes hajóin. A társaságnak irodái vannak Budapestben, Prágában, Bécsben, Zágrábban, Bukarestben, Moszkvában, Brémában, Hamburgban és Rotterdamban. Díjtalanul szerezzük meg bevándorlók részére a kanadai kormánytól a partra szállás engedélyt. További felvilágosítást kaphat bármely ügyünkönkről. Levél- és érdeklődését küldje a címre:
HOLLAND-AMERICA LINE
673 MAIN STREET
WINNIPEG - Man., Canada.

FORDULJANAK TELJES BIZALOMMAL AZ ALANTI REGI ES JÓHÍRÚ CÉGÜNKHÖZ, HA SZÜKSÉGE VAN A KÖVETKEZŐKRE: UTLEVELEK ES AHOZ SZÜKSÉGES KÉRVÉNYEK MEGFOGALMAZÁSA. AFFIDAVIT BESZERZÉSE ROKONA ES ISMERŐSE RÉSZÉRE. HAJÓJEGYEK ELADÁSA. FENYÁTUTALÁS A LEGGYORSABBAN ES TELJES JÓTÁLLÁSSAL. ÉLET ES TŰZBIZTOSÍTÁS. FARMVÉTEL, BÉRTLET ES ELADÁS KÖZVETÍTÉSE. KÖZJEGYZŐI OKIRATOK KIÁLLÍTÁSA BÁRMELY NYELVEN. MEGHATÁRMAZÁSOK KÖZJEGYZŐI HITELESÍTÉSE.
SIMON ES OBERHOFFNER
KIR. KÖZJEGYZŐI HIVATALA
MAGYAR OSZTÁLY VEZETŐJE: EISENZOPF JÁNOS
INGATLANFORGALMI ES HAJÓJEGY IRODAJA
17 17-11th Ave. REGINA, Sask.

PÉNZRE VAN SZÜKSÉGE?
A mai világban, amikor olyan sok ember veszt el nehéz munkával megkeresett pénzét spekulációval, miért nem teszi ön pénzét a mi bankunkba
A NÁLUNK ELHELYEZETT 4 1/2% KAMATOT ÖSSZEG UTÁN FIZETÜNK
Azaz minden 100 dollár után 4 dollár 50 centtel gazdagítjuk Önt évenként A mi bankunknál letétbe helyezett vagyonának biztonságáért nem kell aggódnia: hatmillió dolláros alaptőkének vállal azért kezességét — ELADÓ HAZÁK ES FARMOK ELŐNYÖS RÉSZLETFIZETÉSRE — INGATLANFORGALMI ES BALESET- ÉLET- VAGY TŰZ- ES JEGBIZTOSÍTÁSI ÜGYBEN is forduljon teljes bizalommal hozzánk akár személyesen, akár levélileg.
A. R. McNICHOL Limited
288 Portage Avenue és 925 Main Street North.
WINNIPEG
KOLÓN MAGYAR OSZTÁLY IRJON ANYANYELVEN!

Új és közvetlen személyszállítási forgalom
LLOYD HAJÓKKAL
MONTREAL ÉS BREMEN
között. — Segítségére leszünk Magyarországi rokonainak vagy barátainak Kanadába való kijövetelénél.
Hajójege árak Brémába:
Kabin osztályban \$145. Harmadik osztály \$103.50
Hajójege árak Brémából:
Kabin osztályban \$145. Harmadik osztály \$115.00
Rendes hajójáratok:
Felvilágosításért forduljon a helyi ügynökhöz vagy
NORTH GERMAN LLOYD
Montreal, Que 1178 Phillips Place
Winnipeg, Man. 654 Main St.
Regina, Sask 1724—11 Ave.
Edmonton, Alta. 10235—101 St.
Toronto, Ont. 24 King St., West.

KELETKANADAI IRODA
Vezető: SZABOLCS FERENC
Gyors és biztos pénzátutalás — Hajójegyek — Bevándorlási és utlevél ügyek — Polgárosítások — Fordítások és okiratok — Közjegyzői ügyek Farmok, házak adásvétele. Farmok a legjobb vidékeken, könnyű fizetéssel feltételekkel, bármely nagyságban kaphatók. Kérjen ajánlatot — Mindennemű biztosítás — Könyvek, újságok és hangfelvételek árusítása.
Bármely ügyben forduljon bizalommal a címre:
IMMIGRANTS' SERVICE BUREAU
8 Barton Str. East. — HAMILTON, ONTARIO. — CANADA.

Kish Andor boardingháza
magyarok találkozóhelye
Olcsó szobák és jó koszt. A honfitársak pártfogását kéri a tulajdonos
FORT WILLIAM, Ont.
528 McLAUGHLAN ST.

SZARKA JÓZSEF
üzletében magyar pipa- és cigaretta dohány, papír kapható.
A KANADAI MAGYAR UJSÁG
Ügynöke előfizetéseket, hirdetések, keresztetéseket felvesz a lap számára.
MAGYAR OTTHON SZALLODA
406—4. Ave. South
Lakás: 609—13 Str.
LETHBRIDGE, ALTA.

WINDISCH JÓZSEF
Hajójege és telepítési irodája.
SASKATOON, Sask. P. O. Box 1630
628 „H” Ave. South Telefon: 3809
CSALÁDJANAK, TESTVEREINEK ES ISMERŐSEINEK beutazási engedélyt megkeresem, hajójeget itt megveheti.
PENZKÜLDÉS nagyon jutányos áron bárhol.
THE CROWN LIFE INSURANCE COMPANY főképviseletje.
Szívesen adok felvilágosítást teljes felszerelt és felszerelés nélküli farmokról.
„PANNONIA”
WESTERN CANADA COLONIZATION SOCIETY
Saskatooni Irodájának vezetője.

TERMÉKENY FÖLDEKET
vehet Albertában olcsó áron
Ha módjában áll letelepedni írjon magyarul bővebb felvilágosításért
SMALE & ARMSTRONG
LEDUC, ALTA.

INGYEN BENZIN ÖNGYÚJTÓ
minden \$1.45 rendeléssel garantált Gillette borotvapengék sok pénzt takarítanak meg. Küldjön \$1.45 30 pengéért vagy 55 centet 10 pengéért szállítással.
CO-OPERATIVE TRADING CO.
54 Aikins Bldg. Winnipeg, Man.
Vizsontelárusítóknak nagy árked-vezmény!

HA RAYMOND és környékén, ahol CUKORRÉPA, DOHÁNY és mindentelét kerli vetemény megterem, akar földet venni,
CSALÁDJA, vagy ROKONA részére Bevándorlási Engedélyt akar beszerezni,
HAJÓJEGYET akar venni, vagy PÉNZT akar küldeni SZEMÉLYESSEN, VAGY LEVÉLILEG FORDULJON
NEMEDY GYULA RAYMOND, Alberta.
MAGYAR TELEPÍTŐ IRODAHOZ P. O. BOX: 299.

Ötönap ismét folytatják a temetkezést. Evelinet a nagy fedett hintóba ültetik.
— Különös, — mondja ő, — hogy Vilma jobb szeret atyjával utazni, mint én velem.
A fedett hintó is kigördül az udvarról, a hátralevő butorokat mind szekerekre szállítják, az utolsó cseléd szava is elmulik a folyosókról, csak egy üres hintó áll még utra készen a kijárási előtt.
Az egész nagy, pusztá kastélyban egyes egyedül van a tanácsos.
Nincs többé onnan mit eltemetni.
Öt jár a Kárpáthyak családi könyvtárában, e nagy, idegen képekkel, idegen okiratokkal tele teremben, melyben semmi nyoma sincs még az öt otlétének.
Ki ismerne rá a hatalmas, büszke arcra ez órában?
Ez arcra, mely örökké mosolygott, jó barátokra és ellenségre egyaránt, hogy letörött egy mindenkinél hatalmasabb ur minden hazug édességet, minden csalárd ragyogványt.
Szomoruan, alácsüggesztett fővel áll meg néha jártában s elbámul maga elé; mit bámulhat olyan nagyon azon az előtte heverő tollon? Majd fölveszi, kezében forgatja, de másutt jár addig gondolatja! S tán később is, ha tollat veend kezébe, ez a gondolat fog eszébe jutni, ez az elizhetetlen, ez az eltemethetetlen gondolat.
Majdan léptek hangzanak a folyosón, mikre a tanácsos magához tér, az ajtóhoz siet, hogy kinyissa azt az érkezők előtt.
Ismerősök jönnek.
Tarnaváry, Kovács és Varga Péter, a volt jószágigazgató.
Szomoruan üdvözlök a tanácsost és ő nem mosolyog eléjük, mint szokta egyébkor.
Foglaljanak helyet.

— Oh ne mondja azt, kedves Vilma! — esenge Zoltán, magához örlve a beteg leánykát. — Kegyed meg fog gyógyulni és sokáig fog élni még boldogan.
Ez amidőn ezt mondá neki, mindig erősebben szorítá őt keblére, mindig jobban átölelé karjaival omlatag természetét, ajkai csaknem a leányka arcát érinték.
Ez a beteg leány, amint ott feküdt az ifju karjai közt, szép tiszta szemeit fölemelé hozzá, két hófehér kezét összetéve lankadó keblén s felsóhajta:
— Oh én most vagyok legboldogabb, — legboldogabb.
Ez egy szerető, egy üdvözült mosollyal bezárta szép szemét ...
... Légy boldog, kedves gyermek ... a te boldogságodat többé nem zavarja semmi.
Künn a hajnalharang utolsó kondulásai rezegnek szét a tájon. Ti, kik ott álltok körül, boruljatok le és imádkozzatok csendesen ... csendesen ...
Csendesen!
A nap most löveli legelső sugarait az ébredő tájra, ott künn a toronyór kiáltása hangzik a magasból:
„Hajnal van, szép piros hajnal!” ...
... Halott van, szép fehér halott! ...